

UNITED NATIONS

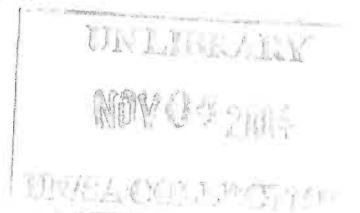


NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2004/90

E/F
C.1



The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Angola and Yemen to the United Nations.

29 October 2004

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Angola et du Yémen auprès de l'Organisation.

29 octobre 2004

**PERMANENT MISSION OF
THE REPUBLIC OF ANGOLA
TO THE UNITED NATIONS**

**PERMANENT MISSION OF
THE REPUBLIC OF YEMEN
TO THE UNITED NATIONS**

28 October 2004

Excellency,


We have the honour to inform Your Excellency that as of today, the Government of the Republic of Angola and the Government of the Republic of Yemen have agreed to establish diplomatic relations.

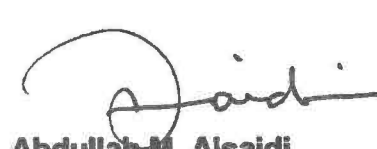
We ask your kind assistance in circulating the attached Joint Communiqué, which we have signed on behalf of our respective Governments, to all Member States of the United Nations.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Republic of Angola

For the Republic of Yemen


**Ismael Abraão Gaspar Martins
Ambassador Extraordinary
And Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Angola
to the United Nations**


**Abdullah M. Alsaidi
Ambassador Extraordinary
And Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Yemen
to the United Nations**



**H.E. MR. KOFI ANNAN
SECRETARY-GENERAL
UNITED NATIONS
NEW YORK CITY**

**JOINT COMMUNIQUE ON
THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN THE REPUBLIC OF ANGOLA
AND THE REPUBLIC OF YEMEN**

The Government of the Republic of Angola and the Republic of Yemen,

Desiring to promote and strengthen ties of friendship and cooperation between their countries and peoples on the basis of equality, mutual respect for each other's sovereignty, independence and territorial integrity as well as non-interference in the internal affairs of each other,

Guided by the principles and purposes of the Charter of the United Nations, as well as the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961, and the Vienna Convention on Consular Relations of 1963,

Have decided to establish diplomatic relations at the ambassadorial level, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

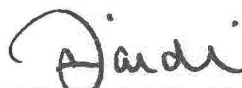
Done in New York on 28 October 2004, in duplicate in the English, Portuguese, and Arabic languages, all texts being equally authentic.

For the Republic of Angola



ISMAEL ABRAÃO GASPAS MARTINS
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Angola
to the United Nations

For the Republic of Yemen



ABDULLAH M. ALSAADI
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Yemen
to the United Nations



بيان مشترك
حول إقامة علاقات دبلوماسية

بين
الجمهورية اليمنية وجمهورية أنجولا

=====

رغبة منهما في دفع وتعزيز علاقات الصداقة والتعاون بينها وبين شعبيهما على أساس من التكافؤ والإحترام المتبادل لسيادة وإستقلال كل منهما وعدم تدخل أي منهما في الشؤون الداخلية للآخرى . وإسترشاداً بمبادئ ومقاصد ميثاق الأمم المتحدة ومعاهدة فينيا حول العلاقات الدبلوماسية لعام 1961 ومعاهدة فينيا حول العلاقات القصلية عام 1963.

فقد قررت حكومة الجمهورية اليمنية وحكومة جمهورية أنجولا إقامة علاقات دبلوماسية على مستوى السفراء ابتداءً من تاريخ التوقيع على هذا البيان المشترك .

وقع في نيويورك يوم 28 أكتوبر 2004 على نسختين باللغة الإنجليزية والعربية والبرتغالية وعلى أن تكون لتلك النسخ القوة القانونية المتساوية .

عن حكومة جمهورية أنجولا عن حكومة الجمهورية اليمنية

Asmael Ibrahim Martens

اسماعيل ابراعو مارتنز
السفير المندوب الدائم

